ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 29ης Μαρτίου 2001

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Κατόπιν προτάσεως του προέδρου του Πρωτοδικείου,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό διαδικασίας που εκδόθηκε στις 2 Μαΐου 1991, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 6 Δεκεμβρίου 2000, και ιδίως το άρθρο 23 αυτού,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ:

Άρθρο 1

1. [Το σημείο αυτό δεν αφορά το ελληνικό κείμενο]

2. Στο άρθρο 1, ο όρος «κοινοποίηση» αντικαθίσταται από τον όρο «επίδοση».

3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 3, οι όροι «στο περιθώριο του πρωτοκόλλου» αντικαθίστανται από τους όρους «στο πρωτόκολλο».

   Στην παράγραφο 3 του άρθρου 3, προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

   «Αν το πρωτόκολλο τηρείται υπό ηλεκτρονική μορφή, πρέπει να έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο ώστε καμία πρωτοκόλληση να μην μπορεί να απαλειφθεί και να είναι δυνατό να αναγνωριστεί κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση ή διόρθωση».

   Στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 4, η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από τις ακόλουθες δύο περιόδους:

   «Η σημείωση αυτή γίνεται στη γλώσσα διαδικασίας. Η σημείωση επί του πρωτοτύπου του εγγράφου πρέπει να υπογράφεται από τον γραμματέα».

4. Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, η δεύτερη περίοδος απαλείφεται.

5. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτη περίοδος, προστίθενται, μετά τους όρους «κανονισμού διαδικασίας και», οι όροι «των πρακτικών οδηγιών προς τους διαδίκους που έχει εκδώσει το Πρωτοδικείο, καθώς και».

   Στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3 του άρθρου 6, οι όροι «άρθρου 10 παράγραφος 3, ως προς τη χρήση τηλεαντιγραφημάτων» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρου 43 παράγραφος 6 του κανονισμού διαδικασίας σχετικά με την κατάθεση στοιχείων με φαξ ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας».

6. Το άρθρο 9 αναδιατυπώνεται ως εξής:

«*Άρθρο 9*

Οι επιδόσεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 100 παράγραφος 1 του κανονισμού διαδικασίας, οι επιδόσεις γίνονται με διαβίβαση, είτε υπό μορφή συστημένης ταχυδρομικής επιστολής με απόδειξη παραλαβής, είτε με παράδοση στον αποδέκτη, με σύνταξη αποδεικτικού, επικυρωμένου αντιγράφου του πρωτοτύπου του προς επίδοση εγγράφου. Στο μέτρο που απαιτείται, ο γραμματέας συντάσσει το επικυρωμένο αντίγραφο.

Το αντίγραφο του εγγράφου συνοδεύεται από επιστολή στην οποία σημειώνεται ο αριθμός της υποθέσεως, ο αριθμός της εγγραφής στο πρωτόκολλο και συνοπτικώς η φύση του εγγράφου. Το υπογεγραμμένο πρωτότυπο του εγγράφου αυτού φυλάσσεται στο φάκελο της υποθέσεως.

2. Εφόσον ο αποδέκτης διόρισε αντίκλητο στο Λουξεμβούργο, οι επιδόσεις γίνονται προς αυτόν.

Αν, σε αντίθεση προς τις διατάξεις του άρθρου 44 παράγραφος 2 του κανονισμού διαδικασίας, ο διάδικος παρέλειψε να ορίσει ως τόπο επιδόσεων το Λουξεμβούργο, χωρίς να έχει αποδεχθεί τη διενέργεια επιδόσεων με φαξ ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας, οι επιδόσεις γίνονται με την ταχυδρόμηση από τα ταχυδρομεία του Λουξεμβούργου συστημένης επιστολής, η οποία απευθύνεται στον εκπρόσωπο ή στον δικηγόρο του οικείου διαδίκου.

3. Αν, σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού διαδικασίας, ο διάδικος αποδέχθηκε τη διενέργεια επιδόσεων με φαξ ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας, οι επιδόσεις γίνονται, σύμφωνα με το άρθρο 100 παράγραφος 2 του κανονισμού διαδικασίας, με διαβίβαση, με το μέσο αυτό, αντιγράφου του προς επίδοση εγγράφου.

Ωστόσο, οι αποφάσεις και οι διατάξεις του Πρωτοδικείου, καθώς και τα έγγραφα των οποίων η διαβίβαση αντιγράφου με το μέσο αυτό δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί για τεχνικούς λόγους ή λόγω της φύσεως ή του όγκου τους, επιδίδονται σύμφωνα με το σημείο 1 ανωτέρω. Αν ο παραλήπτης δεν έχει ορίσει τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, ειδοποιείται για την επίδοση αυτή με τη διαβίβαση, με φαξ ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας, αντιγράφου του εγγράφου που συνοδεύει την επίδοση, του επισημαίνονται δε οι διατάξεις του άρθρου 100 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού διαδικασίας.

4. Η απόδειξη παραλαβής, το αποδεικτικό, η απόδειξη καταθέσεως της συστημένης επιστολής στα ταχυδρομεία του Λουξεμβούργου ή το έγγραφο που αποδεικνύει την αποστολή με φαξ ή με οποιοδήπτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας φυλάσσονται στο φάκελο, μαζί με το αντίγραφο του εγγράφου που εστάλη στον παραλήπτη κατά την επίδοση.

5. Στην περίπτωση κατά την οποία, λόγω του όγκου ενός στοιχείου ή εγγράφου, επισυνάπτεται ένα και μόνον αντίτυπο στο διαδικαστικό έγγραφο που κατέθεσε ο διάδικος ή οσάκις, για άλλους λόγους, αντίγραφα στοιχείου ή αντικειμένου που έχει κατατεθεί στη γραμματεία δεν μπορούν να επιδοθούν στους διαδίκους, ο γραμματέας πληροφορεί σχετικώς τους διαδίκους, διευκρινίζοντάς τους ότι το στοιχείο, το έγγραφο ή το αντικείμενο βρίσκεται στη διάθεσή τους στη γραμματεία για να το συμβουλευθούν».

7. Το άρθρο 10 παράγραφος 3, καταργείται.

8. Στο άρθρο 11 παράγραφος 1, παρεμβάλλονται, μετά τον όρο «τηλεαντιγράφημα», οι όροι «ή κάθε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας».

9. Στο άρθρο 18 παράγραφος 1, παρεμβάλλονται, μετά τον όρο «αντίτυπο», οι όροι «των πρακτικών οδηγιών που εξέδωσε το Πρωτοδικείο».

Στην παράγραφο 3 του άρθρου 18, παρεμβάλλονται, μετά τους όρους «κανονισμού διαδικασίας», οι όροι «, των πρακτικών οδηγιών που εξέδωσε το Πρωτοδικείο, καθώς και».

'Αρθρο 2

Οι παρούσες τροποποιήσεις των οδηγιών προς τον γραμματέα, το κείμενο των οποίων είναι αυθεντικό στις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 2 του κανονισμού διαδικασίας, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Αρχίζουν να ισχύουν την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή τους.

Λουξεμβούργο, 29 Μαρτίου 2001.

Ο Γραμματέας — H. JUNG

Ο Πρόεδρος — B. VESTERDORF